

JOURNAL

of the

UNITED NATIONS



des

NATIONS UNIES

THURSDAY, 18 APRIL 1996
No. 1996/75 (PART II)

JEUDI 18 AVRIL 1996
No 1996/75 (PARTIE II)

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER DES CONFÉRENCES

Thursday, 18 April 1996

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m. consultations of the whole
closed meeting Consultation
Room

Rwanda (S/1996/195)

Rwanda (S/1996/286)

Other matters

Jeudi 18 avril 1996

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30 consultations plénières
(privées) Salle de
consultation

Rwanda (S/1996/195)

Rwanda (S/1996/286)

Questions diverses

Note: The PROGRAMME OF MEETINGS and the SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS of the fiftieth session of the General Assembly appear in PART I of the present issue of the *Journal* (No. 1996/75 (PART I)), which is published in the official languages of the Assembly.

Note : Le PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES et l'APERÇU DES SÉANCES de la cinquantième session de l'Assemblée générale figurent dans la PARTIE I du présent numéro du *Journal* (No 1996/75 (PARTIE I)), publiée dans les langues officielles de l'Assemblée.

GENERAL ASSEMBLY

INFORMAL OPEN-ENDED WORKING GROUP
ON AN AGENDA FOR PEACE

SUBGROUP ON COORDINATION

10 a.m.- 1 p.m.	9th meeting (closed)	Conference Room 3
--------------------	-------------------------	----------------------

SUBGROUP ON PREVENTIVE DIPLOMACY
AND PEACE MAKING

4 p.m.- 6 p.m.	9th meeting (closed)	Conference Room 7
-------------------	-------------------------	----------------------

SPECIAL COMMITTEE ON PEACE-KEEPING
OPERATIONS

INFORMAL WORKING GROUP

10.30 a.m.- 1 p.m.	closed meeting	Economic and Social Council Chamber
-----------------------	----------------	--

3 p.m.- 6 p.m.	closed meeting	Economic and Social Council Chamber
-------------------	----------------	--

ADVISORY COMMITTEE ON ADMINISTRATIVE
AND BUDGETARY QUESTIONS

10.30 a.m.- 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 10
-----------------------	----------------	-----------------------

3 p.m.- 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 10
-------------------	----------------	-----------------------

Subject

Proposed programme-budget for the biennium 1996-1997

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

GROUPE DE TRAVAIL OFFICIEUX À COMPOSITION
NON LIMITÉE SUR L'AGENDA POUR LA PAIX

SOUS-GROUPE DE LA COORDINATION

10 heures à 13 heures	9e séance (privée)	Salle de conférence 3
--------------------------	-----------------------	--------------------------

SOUS-GROUPE SUR LA DIPLOMATIE PRÉVENTIVE
ET LE RÉTABLISSEMENT DE LA PAIX

15 heures à 18 heures	9e séance (privée)	Salle de conférence 7
--------------------------	-----------------------	--------------------------

COMITÉ SPÉCIAL DES OPÉRATIONS DE MAINTIEN
DE LA PAIX

GROUPE DE TRAVAIL OFFICIEUX

10 h 30 à 13 heures	séance privée	Salle du Conseil économique et social
------------------------	---------------	--

15 heures à 18 heures	séance privée	Salle du Conseil économique et social
--------------------------	---------------	--

COMITÉ CONSULTATIF POUR LES QUESTIONS
ADMINISTRATIVES ET BUDGÉTAIRES

10 h 30 à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 10
------------------------	---------------	---------------------------

15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 10
--------------------------	---------------	---------------------------

Sujet

Projet de budget-programme pour l'exercice biennal 1996-1997

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

STATISTICAL COMMISSION

WORKING GROUP ON INTERNATIONAL
STATISTICAL PROGRAMMES AND
COORDINATION*Eighteenth session*

10 a.m.- 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 6
--------------------	----------------	----------------------

3 p.m.- 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 6
-------------------	----------------	----------------------

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DE STATISTIQUE

GROUPE DE TRAVAIL SUR LES PROGRAMMES
INTERNATIONAUX DE STATISTIQUE ET
LA COORDINATION*Dix-huitième session*

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 6
--------------------------	---------------	--------------------------

15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 6
--------------------------	---------------	--------------------------

COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Fourth session

- | | | |
|---------------------|-------------|----------------------|
| 10 a.m. -
1 p.m. | 1st meeting | Conference
Room 1 |
|---------------------|-------------|----------------------|
1. Election of officers [1]
 2. Adoption of the agenda and other organizational matters [2] (E/CN.17/1996/1)
 3. Review of sectoral clusters [6]
 - (b) Progress report of the Ad Hoc Intergovernmental Panel on Forests
 4. Cross-sectoral issues, with particular reference to the critical elements of sustainability (Agenda 21, chapters 2-5) [3] (E/CN.17/1996/5 and Add.1, E/CN.17/1996/7, E/CN.17/1996/8 and Add.1, E/CN.17/1996/9, E/CN.17/1996/10 and Add.1)

Introduction and general discussion

5. Review of cross-sectoral clusters [5]
 - (a) Education, science and the transfer of environmentally sound technology, with particular reference to Agenda 21, chapters 34, 36 and 37;
 - (b) Decision-making structures, with particular reference to Agenda 21, chapters 8 and 38-40;
 - (c) Role of major groups, with particular reference to Agenda 21, Chapters 23-32 (E/CN.17/1996/11 and Add.1, E/CN.17/1996/12 and Add.1, E/CN.17/1996/13 and Add.1, E/CN.17/1996/14 and Add.1, E/CN.17/1996/15 and Add.1, E/CN.17/1996/16, E/CN.17/1996/17 and Add.1, E/CN.17/1996/18 and Add.1, E/CN.17/1996/19)

Introduction and general discussion

- | | | |
|--------------------|-------------|----------------------|
| 3 p.m. -
5 p.m. | 2nd meeting | Conference
Room 1 |
|--------------------|-------------|----------------------|
1. Cross-sectoral issues, with particular reference to the critical elements of sustainability (Agenda 21, Chapters 2-5) [3] (E/CN.17/1996/5 and Add.1, E/CN.17/1996/7, E/CN.17/1996/8 and Add.1, E/CN.17/1996/9, E/CN.17/1996/10 and Add.1)

General discussion (continued)

2. Review of cross-sectoral clusters [5]
 - (a) Education, science and the transfer of environmentally sound technology, with particular reference to Agenda 21, chapters 34, 36 and 37;

COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Quatrième session

- | | | |
|--------------------------|------------|--------------------------|
| 10 heures à
13 heures | 1re séance | Salle de
conférence 1 |
|--------------------------|------------|--------------------------|
1. Élection du bureau [1]
 2. Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation [2] (E/CN.17/1996/1)
 3. Étude des groupes d'éléments sectoriels [6]
 - b) Rapport intérimaire du Groupe intergouvernemental spécial sur les forêts
 4. Questions intersectorielles, l'accent étant mis sur les facteurs critiques de la durabilité (Action 21, chap. 2 à 5) [3] (E/CN.17/1996/5 et Add.1, E/CN.17/1996/7, E/CN.17/1996/8 et Add.1, E/CN.17/1996/9, E/CN.17/1996/10 et Add.1)

Présentation et débat général

5. Étude des groupes d'éléments intersectoriels [5]
 - a) Éducation, science et transfert de techniques écologiquement rationnelles, dans le cadre en particulier des chapitres 34, 36 et 37 d'Action 21;
 - b) Mécanismes de prise de décisions, dans le cadre en particulier des chapitres 8 et 38 à 40 d'Action 21;
 - c) Rôle des principaux groupes, dans le cadre en particulier des chapitres 23 à 32 d'Action 21 (E/CN.17/1996/11 et Add.1, E/CN.17/1996/12 et Add.1, E/CN.17/1996/13 et Add.1, E/CN.17/1996/14 et Add.1, E/CN.17/1996/15 et Add.1, E/CN.17/1996/16, E/CN.17/1996/17 et Add.1, E/CN.17/1996/18 et Add.1, E/CN.17/1996/19)

Présentation et débat général

- | | | |
|--------------------------|-----------|--------------------------|
| 15 heures à
17 heures | 2e séance | Salle de
conférence 1 |
|--------------------------|-----------|--------------------------|
1. Questions intersectorielles, l'accent étant mis sur les facteurs critiques de la durabilité (Action 21, chap. 2 à 5) [3] (E/CN.17/1996/5 et Add.1, E/CN.17/1996/7, E/CN.17/1996/8 et Add.1, E/CN.17/1996/9, E/CN.17/1996/10 et Add.1)

Débat général (suite)

2. Étude des groupes d'éléments intersectoriels [5]
 - a) Éducation, science et transfert de techniques écologiquement rationnelles, dans le cadre en particulier des chapitres 34, 36 et 37 d'Action 21;

- (b) Decision-making structures, with particular reference to Agenda 21, chapters 8 and 38-40;
- (c) Role of major groups, with particular reference to Agenda 21, Chapters 23-32 (E/CN.17/1996/11 and Add.1, E/CN.17/1996/12 and Add.1, E/CN.17/1996/13 and Add.1, E/CN.17/1996/14 and Add.1, E/CN.17/1996/15 and Add.1, E/CN.17/1996/16, E/CN.17/1996/17 and Add.1, E/CN.17/1996/18 and Add.1, E/CN.17/1996/19)

General discussion (continued)

- b) Mécanismes de prise de décisions, dans le cadre en particulier des chapitres 8 et 38 à 40 d'Action 21;
- c) Rôle des principaux groupes, dans le cadre en particulier des chapitres 23 à 32 d'Action 21 (E/CN.17/1996/11 et Add.1, E/CN.17/1996/12 et Add.1, E/CN.17/1996/13 et Add.1, E/CN.17/1996/14 et Add.1, E/CN.17/1996/15 et Add.1, E/CN.17/1996/16, E/CN.17/1996/17 et Add.1, E/CN.17/1996/18 et Add.1, E/CN.17/1996/19)

Débat général (suite)

ANNOUNCEMENT

The Chairman of the informal consultations on the restructuring and revitalization of the United Nations in the economic, social and related fields (agenda item 23) has prepared a revised version of his paper (ITEM 23/CRP.2/Rev.1). Copies of the document are available outside Room S-2994.

AVIS

Le Président des consultations officielles sur la restructuration et la revitalisation de l'Organisation des Nations Unies dans les domaines économique et social et les domaines connexes (point 23 de l'ordre du jour) a préparé une version révisée de son document (ITEM 23/CRP.2/Rev.1). Des exemplaires du document sont disponibles à l'extérieur du bureau S-2994.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received.
The designations employed do not imply the expression
of any opinion whatsoever on the part of the
Secretariat of the United Nations.

Thursday, 18 April 1996

NON-ALIGNED MOVEMENT (on Disarmament Commission matters)

10 a.m.-
1 p.m. closed meeting Conference
Room 7

ORIENTATION COURSE FOR NEW MEMBERS OF PERMANENT MISSIONS ON THE WORK OF THE UNITED NATIONS

10 a.m.-
1 p.m. closed meeting Conference
Room 8

COMMONWEALTH PERMANENT REPRESENTATIVES

3 p.m.-
6 p.m. closed meeting Conference
Room 4

GROUP OF 77 (on the Conference on Human Settlements (Habitat II))

3 p.m.-
6 p.m. closed meeting Conference
Room 8

LATIN AMERICAN AND CARIBBEAN GROUP

3 p.m.-
6 p.m. closed meeting Trusteeship Council
Chamber

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites
telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées
n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part
du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Jeudi 18 avril 1996

MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNÉS (sur des questions relatives à la Commission du désarmement)

10 heures à
13 heures réunion privée Salle de
conférence 7

COURS D'ORIENTATION POUR LES NOUVEAUX MEMBRES DES MISSIONS PERMANENTES SUR LES TRAVAUX DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

10 heures à
13 heures réunion privée Salle de
conférence 8

REPRÉSENTANTS PERMANENTS DES DU COMMONWEALTH

15 heures à
18 heures réunion privée Salle de
conférence 4

GROUPE DES 77 (sur la Conférence sur les établissements humains (Habitat II))

15 heures à
18 heures réunion privée Salle de
conférence 8

GROUPE DES ÉTATS D'AMÉRIQUE LATINE ET DES CARAÏBES

15 heures à
18 heures réunion privée Salle du Conseil
de tutelle

* * *

Informal meeting

In connection with the fourth session of the Commission on Sustainable Development, there will be an informal meeting on national needs assessment *today*, 18 April 1996, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 7.

*

*

*

Panel

There will be a Panel on Education for Sustainable Development, organized by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO), *today*, 18 April 1996, from 5 p.m. to 7 p.m. in Conference Room 1.

*

*

*

Announcement

As from Tuesday, 2 April 1996, and for the rest of the month, the Presidency of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place at 3.30 p.m. in the Press Briefing Room (S-226).

* * *

Réunion officielle

À l'occasion de la quatrième session de la Commission du développement durable, une réunion officielle sur l'évaluation des besoins nationaux aura lieu *aujourd'hui* 18 avril 1996 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 7.

*

*

*

Table ronde

Une table ronde sur l'éducation pour le développement durable, organisée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO), aura lieu *aujourd'hui*, 18 avril 1996 de 17 heures à 19 heures dans la salle de conférence 1.

*

*

*

Avis

À partir du mardi 2 avril 1996 et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officielles sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil tous les jours, sauf quand des consultations officielles ne sont pas prévues. Les réunions auront lieu à 15 h 30 dans la salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS

Meetings of the Subgroups of the INFORMAL OPEN-ENDED WORKING GROUP ON AN AGENDA FOR PEACE will be held as follows: SUBGROUP ON POST-CONFLICT PEACE-BUILDING*, Friday, 19 April, at 10 a.m.; and SUBGROUP ON THE QUESTION OF UNITED NATIONS-IMPOSED SANCTIONS, Friday, 19 April, at 3 p.m.

* A revised non-paper is available in Room S-3380.

The next series of meetings of the OPEN-ENDED WORKING GROUP ON THE QUESTION OF EQUITABLE REPRESENTATION ON AND INCREASE IN THE MEMBERSHIP OF THE SECURITY COUNCIL AND OTHER MATTERS RELATED TO THE SECURITY COUNCIL will be held from 22 to 24 April 1996 in the Trusteeship Council Chamber.

The first meeting, on Monday, 22 April 1996, will start with the discussion on the programme of work of the Working Group for April-June 1996. The draft programme of work, prepared by the two Vice-Chairmen of the Working Group, will be available on Thursday, 18 April 1996, in Room S-3380. The two Vice-Chairmen will conduct informal (closed) consultations on the draft programme of work on Friday, 19 April, at 3 p.m. in Conference Room 4. Interpretation will be provided as available.

The organizational session of the DISARMAMENT COMMISSION will be reconvened in order to finalize issues related to the forthcoming substantive session. The meeting will take place on Friday, 19 April 1996, at 11 a.m. in the Trusteeship Council Chamber.

A Bureau meeting of the Disarmament Commission will also be held on Friday, 19 April, at 10 a.m. in Conference Room B. Members of the Bureau are requested to attend.

The DISARMAMENT COMMISSION will hold its 1996 substantive session from 22 April to 7 May 1996. The opening meeting will take place on Monday, 22 April, at 10 a.m. in Conference Room 4.

RÉUNIONS À VENIR

Des séances des Sous-Groupes du GROUPE DE TRAVAIL OFFICIEUX À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR L'AGENDA POUR LA PAIX auront lieu comme suit : SOUS-GROUPE SUR LA CONSOLIDATION DE LA PAIX APRÈS LES CONFLITS*, vendredi 19 avril à 10 heures; et SOUS-GROUPE SUR LA QUESTION DES SANCTIONS IMPOSÉES PAR L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES, vendredi 19 avril à 15 heures.

* Un non-document révisé est disponible dans le bureau S-3380.

La prochaine série de séances du GROUPE DE TRAVAIL À COMPOSITION NON LIMITÉE CHARGÉ D'EXAMINER LES QUESTIONS DE LA REPRÉSENTATION ÉQUITABLE AU CONSEIL DE SÉCURITÉ ET DE L'AUGMENTATION DU NOMBRE DE SES MEMBRES AINSI QUE D'AUTRES QUESTIONS AYANT TRAIT AU CONSEIL DE SÉCURITÉ se tiendra du 22 au 24 avril 1996.

Le 22 avril 1996, la première séance commencera par le débat sur le programme de travail du Groupe de travail pour avril-juin 1996. Le projet de programme de travail, établi par les deux Vice-Présidents du Groupe de travail, sera à la disposition des délégations le jeudi 18 avril 1996 dans le bureau S-3380. Les deux Vice-Présidents tiendront des consultations officieuses (privées) sur le projet de programme de travail le vendredi 19 avril 1996 à 15 heures dans la salle de conférence 4. Les services d'interprétation seront fournis selon les disponibilités.

La COMMISSION DU DÉARMEMENT reprendra sa session d'organisation pour compléter les préparatifs en vue de la session de fond à venir. La séance se tiendra le vendredi 19 avril 1996 à 11 heures dans la salle du Conseil de tutelle.

Une réunion du bureau aura lieu également le vendredi 19 avril à 10 heures dans la salle de conférence B. Les membres du bureau sont priés d'assister à la réunion.

La COMMISSION DU DÉARMEMENT tiendra sa session de fond de 1996 du 22 avril au 7 mai 1996. La séance d'ouverture aura lieu le lundi 22 avril à 10 heures dans la salle de conférence 4.

Members States are invited to submit their lists of delegations to the Centre for Disarmament Affairs (Room S-3150A) as soon as possible.

Delegations wishing to make statements at the meetings for the general exchange of views, scheduled for Monday, 22 April, are urged to inscribe their names with the Secretariat (tel.: 963-5592).

Les États Membres sont invités à soumettre la liste de leur délégation au Centre pour les affaires de désarmement (bureau S-3150A) le plus tôt possible.

Les délégations qui souhaitent prendre la parole dans le cadre du débat général qui se tiendra le lundi 22 avril sont priées instamment de s'inscrire auprès du secrétariat (tél. : 963-5592).

* * *

REVIEW CONFERENCE OF THE STATES PARTIES
TO THE CONVENTION ON CERTAIN CONVENTIONAL WEAPONS

*(Second resumed session (Geneva)
22 April to 3 May 1996)*

In accordance with the decision taken by the States Parties to the Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which May Be Deemed to Be Excessively Injurious or to Have Indiscriminate Effects (CCW) at the 8th meeting of the Review Conference, held on 13 October 1995, the Conference will conclude its work at a second resumed session to be held at the Palais des Nations in Geneva, from 22 April to 3 May 1996. The first plenary meeting of the second resumed session is scheduled to take place on Monday, 22 April 1996, at 10.30 a.m. in Conference Room XIX.

The General Committee will hold its first meeting of the resumed session on Monday, 22 April 1996, at 9.30 a.m.

Participants and observers

All States are invited to participate in the resumed session of the Conference. The representatives of organizations which have been granted observer status in the United Nations; of United Nations organs; of specialized or other related agencies and of other intergovernmental organizations invited to the Conference may participate as observers in the deliberations of the Conference and its subsidiary organs. Non-governmental organizations may designate representatives to attend public meetings of the Conference and its Main Committees.

Credentials

Credentials of representatives of States which have not yet been submitted should be transmitted to the Secretary-General of the Conference, Mr. Sohrab Kheradi (Room S-3170A, United Nations, New York).

* * *

CONFÉRENCE D'EXAMEN DES ÉTATS PARTIES
À LA CONVENTION SUR CERTAINES ARMES CLASSIQUES

*(Deuxième reprise de session (Genève)
22 avril au 3 mai 1996)*

Conformément à la décision prise par les États parties à la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination, à la 8e séance de la Conférence d'examen, tenue le 13 octobre 1995, la Conférence terminera ses travaux de la deuxième reprise de session au Palais des Nations à Genève du 22 avril au 3 mai 1996. La première séance plénière se tiendra le lundi 22 avril 1996 à 10 h 30 dans la salle de conférence XIX.

Le Bureau tiendra sa première séance de la reprise de session le lundi 22 avril 1996 à 9 h 30.

Participants et observateurs

Tous les États sont invités à participer aux reprises de la session de la Conférence. Les représentants des organisations qui ont reçu le statut d'observateur auprès de l'Organisation des Nations Unies, des organes des Nations Unies, des institutions spécialisées et autres organismes apparentés et des autres organisations intergouvernementales invités à la Conférence peuvent participer en qualité d'observateurs aux délibérations de la Conférence et de ses organes subsidiaires. Les organisations non gouvernementales peuvent désigner des représentants pour assister aux séances publiques de la Conférence et de ses grandes commissions.

Pouvoirs

Les pouvoirs des représentants des États qui n'ont pas encore été soumis doivent être transmis au Secrétaire général de la Conférence, M. Sohrab Kheradi (bureau S-3170A, Nations Unies, New York).

Documents

The interim report on the work of the Review Conference held from 25 September to 13 October 1995 in Vienna is contained in document CCW/CONF.I/8/Rev.1. The results of the first resumed session, which was held in Geneva from 15 to 19 January 1996, are contained in the interim report of that session (document CCW/CONF.I/11). The "President's Text" of the Protocol on Prohibitions or Restrictions on the Use of Mines, Booby Traps and Other Devices (Protocol II) and its Technical Annex are contained in document CCW/CONF.I/WP.4/Rev.1.

Registration procedures

Registration of participants and observers to the Conference will take place at the Palais des Nations in Geneva. To facilitate registration procedures, participants and observers are kindly requested to provide the Secretariat, in writing, with the names of their representatives. This information should be transmitted to the Secretary-General of the Conference, Mr. Sohrab Kheradi. Participants or observers wishing to receive additional information are kindly requested to contact the Centre for Disarmament Affairs (Ms. Cheryl Stoute; tel: (212) 963-6033; fax: (212) 963-1121).

* * *

UNITED NATIONS CONFERENCE ON HUMAN
SETTLEMENTS (HABITAT II)
(Istanbul, 3-14 June 1996)

List of speakers

Inscriptions on the list of speakers for the United Nations Conference on Human Settlements (HABITAT II), which will take place from 3 to 14 June 1996, will be accepted beginning on Monday, 22 April 1996, at 10 a.m.

As proposed by the Preparatory Committee, statements to be presented from 3 to 14 June should not exceed seven minutes. Longer statements may be circulated in writing. Each Government may present two statements during the Conference; one during the general exchange of views and one during the high-level segment.

High-level segment

From 12 to 14 June, statements will be presented by Heads of State or Government, or their high-level appointees, on the basis of a speaker's list to be drawn up by the Secretariat in accordance with established procedure.

Documents

Le rapport intérimaire sur les travaux de la Conférence d'examen, qui a eu lieu à Vienne du 25 septembre au 13 octobre 1995, porte la cote CCW/CONF.I/8/Rev.1. Les résultats de la première reprise de session (15-19 janvier 1996) font l'objet du document CCW/CONF.I/11. Le "texte du Président" du Protocole sur l'interdiction ou la restriction de l'emploi des mines, des pièges explosifs et autres dispositifs (Protocole II) et son Annexe technique portent la cote CCW/CONF.I/WP.4/Rev.1.

Formalités d'inscription

L'inscription des participants et des observateurs à la Conférence aura lieu au Palais des Nations à Genève. Afin de faciliter les formalités d'inscription, les participants et les observateurs sont priés de communiquer au secrétariat, par écrit, les noms de leurs représentants. Cette information sera transmise au Secrétaire général de la Conférence, M. Sohrab Kheradi. Les participants ou observateurs qui souhaitent obtenir davantage de renseignements sont priés de contacter le Centre pour les affaires de désarmement (Mme Cheryl Stoute; tél : (212) 963-6033; fax : (212) 963-1121).

* * *

CONFÉRENCE DES NATIONS UNIES SUR LES
ÉTABLISSEMENTS HUMAINS (HABITAT II)
(Istanbul, 3-14 juin 1996)

Liste des orateurs

Les inscriptions sur la liste des orateurs de la Conférence des Nations Unies sur les établissements humains (HABITAT II), qui aura lieu du 3 au 14 juin 1996, commenceront à partir du lundi 22 avril 1996 à 10 heures.

Comme il a été proposé par le Comité préparatoire, les déclarations qui seront faites du 3 au 14 juin ne devront pas excéder sept minutes. Les déclarations d'une durée allant au-delà de la limite pourront être distribuées par écrit. Chaque Gouvernement pourra faire deux déclarations au cours de la Conférence, l'une durant le débat général et l'autre durant le débat de haut niveau.

Débat de haut niveau

Du 12 au 14 juin, des déclarations seront faites par les Chefs d'État ou de Gouvernement, ou leurs représentants de haut niveau, suivant la liste des orateurs qui sera dressée par le secrétariat conformément à la pratique établie.

Delegations are requested to contact the office of the Secretary of the Conference (Ms. E. Hardebusch, tel.: 963-5717; fax: 963-5935).

General exchange of views

During the period 3-11 June, a general exchange of views will be held. It is suggested that statements to be delivered during the general exchange of views place special emphasis on the main themes of the Conference.

Delegations are requested to contact the office of the Secretary of the Conference (Ms. E. Hardebusch, tel.: 963-5717; fax: 963-5935).

Pre-Conference consultations

Pre-Conference consultations will be convened at 10 a.m. and 3 p.m. on Saturday and Sunday, 1 and 2 June 1996. These consultations will be open to all participating States and will take place at the Hilton Convention Centre at the Conference Valley.

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The organizational session of the COMMITTEE FOR PROGRAMME AND COORDINATION will be held on Thursday, 2 May 1996, at 10 a.m. in the Economic and Social Council Chamber. The annotated provisional agenda and the status of documentation for the thirty-sixth session of the Committee, to be held from 3 to 28 June 1996 (Part I) and from 26 August to 6 September 1996 (Part II), are contained in documents E/AC.51/1996/1 and E/AC.51/1996/L.1.

Executive Board of UNPD and UNFPA

The Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund will hold informal consultations on Tuesday, 23 April 1996, at 3 p.m. in Conference Room 5, on matters before the annual session of 1996 and in particular on: (a) Mission statements of UNDP and UNFPA; (b) Agency support costs; and (c) Implementation of new programming arrangements. All delegations are invited.

Les délégations sont priées de se mettre en rapport avec le bureau du Secrétaire de la Conférence (Mme E. Hardebusch, tél. : 963-5717; fax : 963-5935).

Débat général

Un débat général aura lieu du 3 au 11 juin. Il est suggéré que les déclarations qui seront faites dans le cadre du débat général portent principalement sur les questions principales à l'ordre du jour de la Conférence.

Les délégations sont priées de contacter le bureau du Secrétaire de la Conférence (Mme E. Hardebusch, tél. : 963-5717; fax : 963-5935).

Consultations préalables à la Conférence

Des consultations préalables à la Conférence auront lieu à 10 heures et à 15 heures les samedi 1er et dimanche 2 juin 1996. Ces consultations seront ouvertes à tous les États participant et se tiendront au Centre de convention du Hilton à la Conference Valley.

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

La session d'organisation du COMITÉ DU PROGRAMME ET DE LA COORDINATION aura lieu le jeudi 2 mai 1996 à 10 heures dans la salle du Conseil économique et social. L'ordre du jour provisoire annoté et l'état de la documentation de la trentième session du Comité, qui se tiendra du 3 au 28 juin 1996 (première partie) et du 26 août au 6 septembre 1996 (deuxième partie), figurent dans les documents E/AC.51/1996/1 et E/AC.51/1996/L.1.

Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP

Le Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population tiendra des consultations officielles le mardi 23 avril 1996 à 15 heures dans la salle conférence 5 sur les questions à l'ordre du jour de la session annuelle de 1996 et, en particulier, sur : a) les mandats de mission du PNUD et du FNUAP; b) les dépenses d'appui aux organisations; et c) l'application des arrangements nouveaux pour la programmation. Toutes les délégations sont invitées.

The 1996 annual session of the Executive Board of the United Nations Development Programme and the United Nations Population Fund will be held from 6 to 17 May 1996 in the Palais des Nations, Geneva. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/1996/L.7 and Rev.1.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the Secretariat of the Executive Board (906-5776) as soon as possible, but no later than Thursday, 25 April 1996.

La session annuelle de 1996 du Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population se tiendra au Palais des Nations à Genève du 6 au 17 mai 1996. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le calendrier de travail figurent dans le document DP/1996/L.7 et Rev.1.

Les délégations et les observateurs, sont priés de faxer leurs pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (906-5776) le plus tôt possible, et au plus tard le jeudi 25 avril 1996.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received.

The designations employed do not imply the expression
of any opinion whatsoever on the part of the
Secretariat of the United Nations.

There will be closed meetings of the GROUP OF 77 (*on the Conference on Human Settlements (Habitat II)*) on Friday, 19 April, and on Tuesday, 23 April, at 10 a.m. in Conference Room 5. Delegations are reminded to obtain an advanced unedited draft copy of the Habitat Agenda from the Habitat Office (Room DC2-0946) or from the Internet ([HTTP://WWW.UNDP.ORG/UN/HABITAT](http://www.undp.org/un/habitat)).

Informal briefing

There will be an informal briefing by the Under-Secretary-General for Policy Coordination and Sustainable Development for interested delegations regarding the forthcoming special session of 1996 of the Commission for Social Development on Monday, 22 April 1996, at 11 a.m. in Conference Room 7.

Forum

The WOMEN'S INTERNATIONAL FORUM will meet on Friday, 19 April 1996, at 10 a.m. in Conference Room 4. Ambassador Richard C. Holbrooke will address the Forum on "The challenges regarding implementation of and compliance with the Dayton Peace Accord". Staff members are invited to attend.

Public Forum

The United Nations University will hold its next Public Forum on the theme "A New Development Strategy: Socially Viable Targets and Common Criteria" on Monday, 29 April 1996, from 1 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 6.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites
telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées
n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part
du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Le GROUPE DES 77 tiendra des réunions privées (*sur la Conférence sur les établissements humains (Habitat II)*) le vendredi 19 avril et le mardi 23 avril 1996 à 10 heures dans la salle de conférence 5. Il est rappelé aux délégations de se procurer un avant-projet de l'Agenda Habitat auprès du secrétariat d'Habitat (bureau DC2-0946) ou sur l'Internet ([HTTP://WWW.UNDP.ORG/UN/HABITAT](http://www.undp.org/un/habitat)).

Réunion d'information officielle

Le Secrétaire général adjoint à la coordination des politiques et au développement durable tiendra une réunion d'information officielle à l'intention des délégations intéressées sur la prochaine session extraordinaire de 1996 de la Commission du développement social le lundi 22 avril 1996 à 11 heures dans la salle de conférence 7.

Forum

Le FORUM INTERNATIONAL DES FEMMES se réunira le vendredi 19 avril 1996 à 10 heures dans la salle de conférence 4. M. Richard C. Holbrooke, Ambassadeur, prendra la parole sur "Les problèmes de l'application et du respect de l'Accord de paix de Dayton". Les fonctionnaires du Secrétariat sont invités.

Forum public

L'Université des Nations Unies tiendra son prochain Forum public sur le thème "Une nouvelle stratégie du développement : objectifs socialement viables et critères communs" le lundi 29 avril 1996 de 13 heures à 14 h 45 dans la salle de conférence 6.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH
THE SECRETARY-GENERAL]

*Convention on Biological Diversity, opened for signature at
Rio de Janeiro on 5 June 1992*

*Ratification: Bulgaria (17 April 1996)**

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS
DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

*Convention sur la diversité biologique, ouverte à la signature
à Rio de Janeiro le 5 juin 1992*

Ratification: Bulgarie (17 avril 1996)*

* The date of receipt of the relevant documents.

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

AVIS

Staff Council

There will be a meeting of the Staff Council *today*, 18 April 1996, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 3. The meeting is open to staff members only.

Conseil du personnel

Le Conseil du personnel se réunira *aujourd'hui* 18 avril 1996 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 4. La réunion est réservée aux fonctionnaires du Secrétariat.

* * *

* * *

Special event

The crews of the second Shuttle-Mir Docking Mission, STS-74/Atlantis, will visit the United Nations Headquarters on Monday, 22 April 1996. There will be a ceremonial meeting at 12 noon in the Trusteeship Council Chamber when they will present to the Secretary-General the United Nations flag and treaty scrolls which they carried with them into space in November 1995. A fifteen-minute video of the mission highlights will be screened. Members of delegations, United Nations bodies, specialized agencies, accredited media, non-governmental organizations and the Secretariat are invited to attend.

Activité spéciale

Les équipages de la deuxième mission d'amarrage Navette Mir, STS-74/Atlantis, seront reçus au Siège de l'Organisation des Nations Unies le lundi 22 avril 1996. Une cérémonie aura lieu à midi dans la salle du Conseil du tutelle à l'occasion de la remise au Secrétaire général du drapeau des Nations Unies et des textes de traités qu'ils avaient emportés dans l'espace en novembre 1995. Une vidéo de la mission (15 minutes) sera projetée. Les membres des délégations, des organes des Nations Unies, des institutions spécialisées, des médias accrédités, des organisations non gouvernementales et du Secrétariat sont invités.

